

Price : #1.00

THE STATES assembled on Tuesday,
21st May 1991 at 9.30 a.m. under
the Presidency of the Deputy Bailiff,
Vernon Amy Tomes, Esquire.

All Members were present with the exception
of -

Senator John Stephen Rothwell - out of
the Island.
Harry Hallelwell Baudains, Deputy of
St. Clement - out of the Island.
Terence Augustine Le Sueur, Deputy of
St. Helier - out of the Island.
Richard Peter Clarke-Halifax, Deputy
of St. Saviour - out of the Island.

Prayers

Brother John Beaudry - welcome

The Deputy Bailiff welcomed to the
House Brother John Beaudry, a member of the
Order of the Sacred Heart of Jesus who has
served as a missionary in Africa for over
50 years, and thanked him for his services
to Jersey Overseas Aid Groups.

Subordinate legislation tabled

The following enactments were laid
before the States, namely -

1. Collective Investment Funds
(Recognized Funds) (Permit
Conditions for Functionaries)
(Amendment) (Jersey) Order 1991.
R & O 8204.

2. Road Traffic (Saint Saviour)
(Amendment No. 10) (Jersey) Order
1991. R & O 8205.
3. Road Traffic (Saint Mary)
(Amendment No. 5) (Jersey) Order
1991. R & O 8206.
4. Road Traffic (Saint John)
(Amendment No. 2) (Jersey) Order
1991. R & O 8207.

Sport, Leisure and Recreation
Committee: appointment of President

Senator Terence John Le Main was proposed by Senator Pierre François Horsfall, Senator Jean Amy Le Maistre was proposed by Senator Reginald Robert Jeune, Senator Dereck André Carter was proposed by Senator Richard Joseph Shenton and Deputy Carlyle John Le Herissier Hinault was proposed by Senator Bernard Thomas Binnington.

THE STATES, having proceeded to a secret ballot, the Deputy Bailiff declared the following results -

Senator Le Main	-	20 votes
Senator Le Maistre	-	6 votes
Senator Carter	-	6 votes
Deputy Hinault	-	17 votes

Senators Le Maistre and Carter then withdrew from the election.

THE STATES, having proceeded to a second secret ballot, the Deputy Bailiff declared the following results -

Senator Le Main	-	28 votes
Deputy Hinault	-	21 votes

The Deputy Bailiff accordingly declared that Senator Le Main had been elected as President of the Sport, Leisure and Recreation Committee.

Strategic policy report for 1991:
supplement. R.C.17

The Policy and Resources Committee
by Act dated 30th April 1991 presented to
the States a supplement to its strategic
policy report for 1991.

THE STATES ordered that the said report be
printed and distributed.

Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the
Finance and Economics Committee dated 13th
May 1991, showing that in pursuance of
Standing Orders relating to certain
transactions in land, the Committee had
approved -

(a) as recommended by the Public
Services Committee, the renewal of
the lease from Mr. Anley John
Dorey Richardson of a shed
measuring approximately 1,625
square feet, at Les Tihelles, St.
Ouen, for a period of one year at
an annual rent of #2,750;

(b) as recommended by the Public
Services Committee, the lease of
an area of land, measuring
approximately five metres by four
metres, adjacent to the slipway at
West Park, St. Helier to Mafoie
Jersey Limited for a period of one
year from 1st April 1991, at an
annual rent of #200 required for
the operation of quadcycles,
subject to the necessary approval
to the erection of the shelter
being obtained from the Island
Development Committee;

(c) as recommended by the
Education Committee the lease from
Mr. Richard Derrick Rowse of Flat
1, Der à Rose, Mont des Landes,
St. Martin for a period of five
years from 31st August 1990 at an
annual rent of #4,174, with
annual increases linked to the
Jersey cost of living index.

Matters lodged

The following subjects were lodged
``au Greffe" -

1. Draft Amendment (No. 13) of the Standing Orders of the States of Jersey. P.84/91.
Presented by the House Committee.
2. Strategic policy report for 1991 (P.81/91): amendment. P.86/91.
Presented by Senator Nigel Lewis Qu  r  e.

Arrangement of Public Business for
the next Sitting on 4th June 1991

THE STATES confirmed that the
following subjects lodged au Greffe should
be considered at the next Sitting on 4th
June 1991 -

Strategic policy report for 1991:
P.81/91.
Lodged: 7th May 1991.
Policy and Resources Committee.

Strategic policy report for
1991 (P.81/91): amendment. P.85/91.
Lodged: 21st May 1991.
Senator N.L. Qu  r  e.

Sunday trading. Questions and
answers

Senator Richard Joseph Shenton asked
Deputy Edgar John Becquet of Trinity,
President of the Legislation Committee the
following question -

``Is the President satisfied that
under our existing Sunday Trading Laws
the current United Kingdom abuse will
not be allowed or tolerated here?"

The President of the Legislation Committee
replied as follows -

``The Shops (Sunday Trading) (Jersey)
Law 1960, as amended, is administered

by the Tourism Committee and all amendments to the Schedules, which detail the type of goods which may be sold on a Sunday, are approved by the States by Regulations. My Committee is confident that the Connétables and, if necessary, the Attorney General will act to prevent the kind of abuse which appears to be prevalent in England."

Public Finances (Administration)
(Amendment No. 5) (Jersey) Law 1991
(Appointed Day) Act 1991

THE STATES, in pursuance of Article 7 of the Public Finances (Administration) (Amendment No. 5) (Jersey) Law 1991, made an Act entitled the Public Finances (Administration) (Amendment No. 5) (Jersey) Law 1991 (Appointed Day) Act 1991.

Hue Court, St. Helier: transfer of
administration of land

THE STATES, adopting a proposition of the Housing Committee approved the transfer of administration to the Public Services Committee of an area of land, as shown on Drawing No. 504/2A, at Hue Court, St. Helier, to provide a turning head for the occasional delivery vehicles which might require access.

The Maisonettes, First Tower, St.
Helier: refurbishment

THE STATES, adopting a proposition
of the Housing Committee -

- (a) approved Drawing Nos. P101A, PD101A, PD111A, P111B, PD112A, P112B, P121B and P122B, showing the proposed refurbishment of The Maisonettes, First Tower;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States.

Le Squez School, St. Clement - staff
accommodation: approval of drawings

THE STATES, adopting a proposition
of the Education Committee -

(a) approved Drawings Nos. 2901/7,
2901/8 and 2901/9 showing the
construction of two detached
houses at Le Squez School;

(b) authorised the Greffier of the
States to sign the said Drawings
on behalf of the States.

Field 355A, Grouville: approval of
drawings. P.63/91

THE STATES commenced consideration
of a proposition of the Housing Committee
regarding the approval of Drawings for the
proposed development of Field 355A,
Grouville. After further discussion and on
the proposition of Senator Richard Joseph
Shenton the matter was referred back to the
Committee.

Members present voted as follows -

``Pour" (33)

Senators

Shenton, Jeune, Binnington, Horsfall,
Baal, Le Main, Carter, Stein, Qu  r  e,
Chinn.

Conn  tables

St. Peter, St. Helier, St. Lawrence,
St. Mary, St. Ouen, St. Saviour, St.
Brelade, St. Martin.

Deputies

Le Gallais(S), Roche(S), Trinity,
Rumboll(H), Beadle(B), Wavell(S), St.
Ouen, Coutanche(L), Bailhache(H),
Rabet(H), Grouville, Le Fondr  (L), St.
Martin, Le Geyt(S), Syvret(H).

``Contre" (15)

Conn  tables

St. John, St. Clement, Trinity,
Grouville.

Deputies

Blampied(H), Norman(C), St. John, St.

Peter, Buesnel(H), Huelin(B),
Jordan(B), St. Mary, Baudains(H),
Walker(H), Crespel(H).

Former public library -
refurbishment and conversion: supplementary
vote of credit. P.71/91

THE STATES, adopting a proposition
of Senator John Stephen Rothwell, acceded
to the request for the following
supplementary vote of credit to be voted
out of the general reserve -

Public Services Committee
2082 - Public buildings: refurbishmen
t
of former public library #81,000

Crown Officers' Department:
supplementary vote of credit. P.69/91

THE STATES, adopting a proposition
of the Finance and Economics Committee
acceded to the request for the following
supplementary vote of credit to be voted
out of the general reserve -

Finance and Economics Committee
0312 - Crown Officers' Department: pr
emises #36,000

Judgments (Reciprocal Enforcement)
(Amendment) (Jersey) Act 1991. P.75/91

THE STATES, in pursuance of Article
3(4) of the Judgments (Reciprocal
Enforcement) (Jersey) Law 1960, made an Act
entitled the Judgments (Reciprocal
Enforcement) (Amendment) (Jersey) Act 1991.

Fields 553 and 554, St. Brelade:
approval of Drawings. P.76/91

THE STATES, adopting a proposition
of the Housing Committee -

(a) approved Drawings Nos. 88/440/29

to 43, and 45 to 50 inclusive and 1045/29, showing the proposed development of Le Clos des Avioneries (Fields Nos. 553 and 554), St. Brelade;

- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States;
- (c) agreed that the units of accommodation should be sold to applicants qualifying under the States Loan scheme;
- (d) authorised the Finance and Economics Committee to make available bridging finance under Article 7(1)(e) of the Public Finances (Administration) (Jersey) Law 1967, as amended;
- (e) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contracts.

Les Vaux Trust Housing Association:
further loan. P.77/91

THE STATES, adopting a proposition of the Finance and Economics Committee -

- (a) authorised the granting of a loan to Les Vaux Trust Housing Association in the sum of £2,500,000, to enable the Trust to -
 - (i) purchase Landscape Grove, Mont Cochon, St. Helier at a price of £2,150,000;
 - (ii) provide for immediate maintenance costs and legal fees amounting to £350,000;
- (b) agreed that the loan should be at a rate of interest of four per cent per annum and should be repayable over a period of 20 years on terms to be agreed with the Finance and Economics Committee;

(c) agreed that the loan should be subject to the consideration that no persons shall be allowed to occupy any accommodation in the properties without the prior notice and agreement of the Housing Committee.

Public Employees (Contributory Retirement Scheme) (General) (Amendment) (Jersey) Regulations 1991. P.78/91

THE STATES, in pursuance of Articles 2 and 4 of the Public Employees (Retirement) (Jersey) Law 1967, as amended, made Regulations entitled the Public Employees (Contributory Retirement Scheme) (General) (Amendment) (Jersey) Regulations 1991.

Court of Appeal (Amendment No. 5) (Jersey) Law 1991. P.79/91

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Court of Appeal (Amendment No. 5) (Jersey) Law 1991.

Royal Court (Amendment No. 6) (Jersey) Law 1991. P.80/91

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Royal Court (Amendment No. 6) (Jersey) Law 1991.

Social Security (Amendment No. 8) (Jersey) Law 1991. P.82/91

THE STATES, subject to the sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled the Social Security (Amendment No. 8) (Jersey) Law 1991.

Western Fire Station, St. Brelade: transfer of administration of land. P.52/91

THE STATES, adopting a proposition of the Defence Committee approved the transfer of administration from the Defence Committee to the Housing Committee of 2,830

square metres of land situated to the rear of the Western Fire Station, St. Brelade.

Western Fire Station, land: approval of drawings. P.83/91

THE STATES, adopting a proposition of the Housing Committee -

- (a) approved Drawings Nos. 924/26, 26A, 27-31 inclusive, showing the proposed construction of eight three-bedroom houses on land to the rear of the Western Fire Station;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said drawings on behalf of the States;
- (c) agreed that the units of accommodation should be sold to applicants qualifying under the States Loan Scheme;
- (d) authorised the Finance and Economics Committee to make available bridging finance under Article 7(1)(e) of the Public Finances (Administration) (Jersey) Law 1967, as amended;
- (e) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contracts.

THE STATES rose at 12.35 p.m.

C.M. NEWCOMBE

Deputy Greffier of the States.